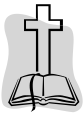


ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΙΟΥΝΙΟΥ

Ὑπὲρ Ἀναπαύσεως In Memory of

† ΜΑΓΔΑΛΗΝΗΣ ΜΙΧΑΗΛ
† ΕΥΦΡΟΣΥΝΗΣ ΚΑΡΑΝΤΙΝΙΔΗ
† ΑΛΒΕΡΤΟΥ ΑΛΕΞΑΝΙΑΝ
† ΧΑΡΙΚΛΕΙΑΣ ΠΟΥΛΟΥ
† ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΦΟΥΝΤΟΥΛΑΚΗ



Αἰωνία ἡ Μνήμη αὐτῶν

BAPTISM

Sunday June 9, at 3:00 p.m.

Athena Vagelatos

Godparent: Polydoros Lamboutis



ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ

Σάββατο 22 Ιουνίου

**Θεία Λειτουργία και
Ἁγιορείτικο Μνημόσυνο**

- 8:00 – 10:00 π.μ.: Ὅρθρος & Θ. Λειτουργία
- 10:00 π.μ. : Μνημόσυνο

Παρακαλοῦμε στείλτε μας τὰ ὀνόματα τῶν
κεκοιμημένων συγγενῶν σας
γιὰ νὰ μνημονευθοῦν τὸ Ψυχосάββατο.

FEAST AND FESTIVAL

ST. IRENE CHRYSOVALANTOU

July 25 - July 28, 2013



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ
Ἱερά Πατριαρχική Μονή
Ὁσίας Ἐιρήνης Χρυσοβαλάντου

36-07 23rd Avenue, Astoria, NY 11105

Phone: (718) 626-6225 Fax: 626-7669

Email: StIrene@StIrene.org

Web: www.StIrene.org

Ἡγούμενος: ὁ Πανοσιολογιώτατος
Ἀρχιμανδρίτης κ. Τερθθεος Ζαχαρίας

**Κυριακή τοῦ Τυφλοῦ
Sunday of the Blind Man**

«...Καί νιψάμενος ἀνέβλεψε»

Τὴν ἕκτη Κυριακή μετὰ τὸ Πάσχα παρουσιάζεται καί πάλι ὁ Χριστὸς ὡς τὸ φῶς τοῦ κόσμου, ὁ φωτοδότης, αὐτὸς ποὺ χαρίζει τὸ αἰσθητὸ, ἀλλὰ καί τὸ πνευματικὸ φῶς τῆς θεογνωσίας στὸν ἕκ

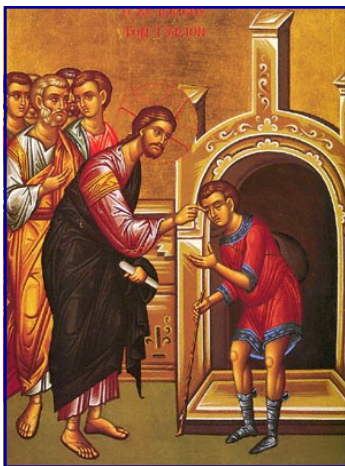


Τετάρτη 12 Ιουνίου: Η ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ

- 8:00 – 10:00 τὸ πρωί: Ὅρθρος & ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
- 7:00 – 8:30 τὸ ἑσπέρας. ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΠΑΣΧΑ, ΛΙΤΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΛΑΒΑΡΟΥ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ ΤΗΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ.

Πέμπτη 13 Ιουνίου: Η ΑΝΑΛΗΨΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

- 8:00 – 10:15 τὸ πρωί: Ὅρθρος καί Πανηγυρική ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.



γενετής τυφλό τῆς εὐαγγελικῆς περικοπῆς (Ίω. 9, 1-38). Εἶναι ὁ ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, πού καταυγάζει τὰ μάτια τῆς ψυχῆς μας, ὅπως ὠραῖα ψάλλει τὸ δοξαστικὸ τῶν ἀποστίχων τοῦ ἔσπερινοῦ:

«Δικαιοσύνης ἤλιε νοητέ, Χριστέ ὁ Θεός, ὁ τόν ἐκ μήτρας τοῦ φωτός ἔσπερημένον διὰ τῆς σῆς ἀχράντου προσπαύσεως φωτίσας κατ' ἄμφω καὶ ἡμῶν τὰ ὄμματα τῶν ψυχῶν αὐγάσας, υἱούς ἡμέρας δεῖξον, ἵνα πίστει βοῶμέν σοι· πολλή σου καὶ ἄφατος ἡ εἰς ἡμᾶς εὐσπλαγχνία, φιλάνθρωπε, δόξα σοι».

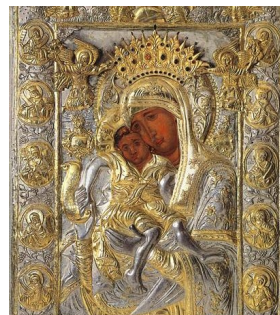
Μεταξὺ τῶν τριῶν αὐτῶν

περικοπῶν καὶ τῶν τριῶν αὐτῶν ἑορτῶν τῶν μέσων Κυριακῶν τοῦ Πεντηκοσταρίου ὑπάρχει κάποια ἐσωτερικὴ σχέση, γι' αὐτὸ καὶ εἰδικὰ ἐκλέγονται γιὰ τίς ἡμέρες αὐτές. Πιθανόν εἶναι ἐκείνη πού ὑπαινίσσεται τὸ συναξάριο τῆς Κυριακῆς τοῦ Τυφλοῦ, τὸ ὅτι τὰ θαύματα πού ἑορτάζομε διεπράχθησαν «ἐξ ὕγρου». Πράγματι τὸ πρῶτο, ἡ θεραπεία τοῦ παραλύτου, γίνεται στὴν κολυμβήθρα τῆς Βηθεσδα. Στὴν δευτέρα περίπτωσι ἡ συνάντησις τοῦ Χριστοῦ μετ' ἡν Σαμαρείτιδα γίνεται κοντὰ στὸ φρέαρ τοῦ Ἰακώβ στὴν Σαμάρεια. Ὁ Κύριος ζητεῖ νὰ πιῇ ὕδωρ καὶ ὑπόσχεται νὰ δώσῃ στὴν Σαμαρείτιδα τὸ ὕδωρ τὸ ζῶν, τὸ «ἀλλόμενον εἰς ζωὴν αἰώνιον». Καὶ τὸ τρίτο θαῦμα γίνεται μετ' ἡν πτύσμα τοῦ Χριστοῦ καὶ ὁ τυφλὸς στέλνεται γιὰ νὰ νιφθῇ στὴν κολυμβήθρα τοῦ Σιλῶμ, «καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψε».

Ἡ συσχέτισις τῶν περικοπῶν αὐτῶν πρὸς τὴν ἑορτὴ τῆς Μεσοπεντηκοστῆς, πού ἑορτάζομε στὴν 25ῃ ἡμέρα ἀπὸ τὸ Πάσχα, εἶναι προφανής. Σ' αὐτὴν ὁ Κύριος ἐγκωμιάζεται ὡς διδάσκαλος, ὡς ἔχων τὸ ὕδωρ τὸ ζῶν, πού ποτίζει τὴν διψῶσα ψυχὴ τοῦ ἀνθρώπου.

“THEN THE EYES OF THE BLIND SHALL BE OPENED”

When Christ began His ministry in the region of Galilee, He stood up in a small synagogue in Nazareth and read from the Book of Isaiah. The section He selected contained this telling passage: "The Spirit of the Lord is upon Me because He has anointed Me to preach the gospel to the poor; He has sent Me to heal the broken-hearted, to proclaim liberty to the captives and RECOVERY OF SIGHT TO THE BLIND." The Gospel lesson for this, the 6th Sunday of Pascha, provides us with a powerful story of Jesus curing blind-



ΕΟΡΤΗ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΒΑΡΝΑΒΑ ΚΑΙ ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΥ ΚΑΙ ΑΝΑΜΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΘΑΥΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ «ΑΕΙΟΝ ΕΣΤΙ»

**Αγρυπνία στὸ Καθολικὸ τῆς
Ἱ. Πατριαρχικῆς Μονῆς**

Δευτέρα 10 Ιουνίου, τὸ βράδυ

**Ἐσπερινός, Ὅρθρος, Θεία Λειτουργία
8:30 τὸ βράδυ - 1:00 π.μ.**

ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ

ΚΑΘΕ ΤΕΤΑΡΤΗ 7:00 - 8:30 μ.μ.

Παράκλησις Ὑπεραγίας Θεοτόκου

ΣΑΒΒΑΤΟ 15 ΙΟΥΝΙΟΥ

**8:00 – 9:45 τὸ πρωί: Ὅρθρος, Θεία Λειτουργία
στὸ παρεκκλήσιο Παναγίας Ἐλευθερώτριας**

ness on two distinct levels. While passing through Jerusalem, our Lord encounters a man who has been blind from birth. He places clay on the sightless man's eyes and commands him to "Go wash in the pool of Siloam." (John 9:7)

Miraculously, the blind man could now see! His troubles, however, were just beginning, for word of this occurrence quickly reached the ears of the Pharisees, who immediately wanted to question him. The Pharisees repeatedly requested that the man relate the details of his healing. Blinded by their petty jealousies, these religious leaders refused to see the obvious truth that Christ had fulfilled the writings of Isaiah by giving sight to one who had never seen before.

Today's Gospel concludes with a much more significant "miracle," for we find the man finally recognizing Christ as being the Son of God. The eyes of his heart were opened as well, causing him to exclaim: "**Lord, I believe.**" (John 9:38) May the brilliance of Christ's Light illuminate us in a similar way!